

ПРОТОКОЛ

При подписании Конвенции между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Японии об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доходы /далее именуемой “Конвенция”/, нижеподписавшиеся договорились о следующих положениях, которые составляют неотъемлемую часть Конвенции:

1. В отношении пункта 3 статьи 1 Конвенции, если физическое лицо является лицом с постоянным местопребыванием в обоих Договаривающихся Государствах, вопрос будет решаться по взаимному согласию с учетом следующих правил:

/a/ оно считается лицом с постоянным местопребыванием в том Договаривающемся Государстве, в котором оно располагает постоянным жилищем. Если оно располагает постоянным жилищем в обоих Договаривающихся Государствах, оно считается лицом с постоянным местопребыванием в том Договаривающемся Государстве, в котором оно имеет наиболее тесные личные и экономические связи /центр жизненных интересов/;

/b/ если нельзя определить Договаривающееся Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, или если оно не располагает постоянным жилищем ни в одном Договаривающемся Государстве, оно считается лицом с постоянным местопребыванием в том Договаривающемся Государстве, в котором оно обычно проживает;

/c/ если оно обычно проживает в обоих Договаривающихся Государствах, или если оно обычно не проживает ни в одном из них, оно считается лицом с постоянным местопребыванием в том Договаривающемся Государстве, гражданином которого оно является.

2. В отношении статей 4 и 5 Конвенции, прибыль, получаемая лицом с постоянным местопребыванием в одном Договаривающемся Государстве от продажи товаров или изделий лицу с постоянным местопребыванием в другом Договаривающемся Государстве через представительское бюро, расположенное в этом другом Договаривающемся Государстве, не зачисляется упомянутому представительскому бюро, до тех пор, пока деятельность такого представительского бюро, связанная с такой продажей, не выходит за рамки деятельности, упомянутой в пункте 3 статьи 4 Конвенции.

3. В отношении пункта 2 статьи 10 Конвенции, термин “недвижимое имущество” применительно к Японии включает узуфрукт недвижимого имущества и права на изменяющиеся или фиксированные платежи за разработку или право на разработку минеральных ресурсов, источников и других природных богатств.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, соответствующим образом на то уполномоченные своими Правительствами, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Токио 18 января 1986 года в двух экземплярах на русском, японском и английском языках, причем все три текста имеют одинаковую силу. В случае различия толкований толкование будет сделано в соответствии с английским текстом.

**За Правительство Союза
Советских Социалистических
Республик**

**За Правительство
Японии**